



SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Phúc Lợi 101: Hỗ Trợ Các Nhà Cung Cấp Cộng Đồng Kết Nối Mọi Người với Dịch Vụ và Phúc Lợi

Ngày 13 tháng 11 năm 2025



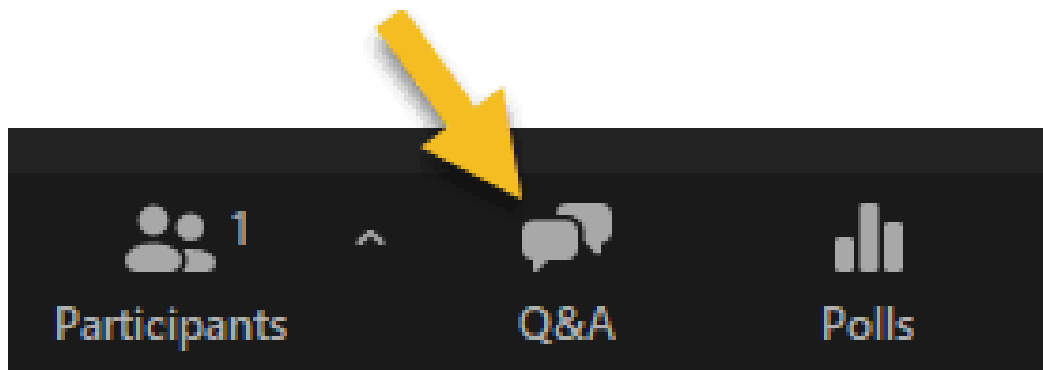
Để Kết Nối với tính năng Thông Dịch của Zoom

- Trên máy tính, hãy di chuyển chuột sao cho thanh ở cuối màn hình xuất hiện. Quý vị sẽ thấy hình quả địa cầu nhỏ ở đó. Hãy nhấp vào và chọn ngôn ngữ quý vị muốn.
- Trên điện thoại thông minh, máy tính bảng hoặc iPad, chạm vào màn hình để hiển thị menu tùy chọn. Nhấp vào biểu tượng ba dấu chấm hoặc MORE (THÊM) rồi chọn LANGUAGE INTERPRETATION (THÔNG DỊCH NGÔN NGỮ), sau đó nhấn nhấn ngôn ngữ bạn muốn và nhấp vào DONE (HOÀN TẤT).
- Quý vị sẽ thấy hình quả địa cầu trên máy tính của mình. Nếu quý vị tham gia bằng điện thoại thông minh, máy tính bảng hoặc iPad, hãy tìm chức năng phiên dịch trong phần MORE (THÊM) hoặc trong menu ba dấu chấm. Hãy nhớ nhấn DONE (HOÀN TẤT) sau khi quý vị chọn ngôn ngữ mong muốn.



Hỗ Trợ về Hỏi & Đáp

Vui lòng tìm nút Q&A (Hỏi & Đáp) trên màn hình để gửi câu hỏi bằng ngôn ngữ bạn muốn trong suốt thời gian thuyết trình.





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Kunal Modi

Trưởng Ban Chính Sách, Sở Y Tế và
Dịch Vụ Nhân Sinh San Francisco





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Cứ 4 cư dân San Francisco thì có 1 người sử dụng dịch vụ của chúng tôi



MẠNG LƯỚI AN TOÀN XÃ HỘI SAN FRANCISCO:

Các dịch vụ, hỗ trợ và phúc lợi công cộng được thiết kế để đáp ứng nhu cầu riêng của các cá nhân có thu nhập thấp, trẻ em và gia đình, người cao tuổi và người lớn khuyết tật.

Trent Rhorer, SFHSA, Giám Đốc Điều Hành

Nội Dung Nghị Trình

1. **Tổng Quan về Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh San Francisco (San Francisco Human Services Agency, SFHSA)**
Phillip Mau, SFHSA, Giám Đốc Chương Trình về Định Hướng và Hướng Dẫn
2. **Sức khỏe + Thực phẩm**
Phillip Mau, SFHSA, Giám Đốc Chương Trình về Định Hướng và Hướng Dẫn
3. **Việc Làm + Tiền Bạc**
Phillip Mau, SFHSA, Giám Đốc Chương Trình về Định Hướng và Hướng Dẫn
4. **Người cao tuổi và người lớn khuyết tật**
Dana Leavitt, SFHSA, Program Analyst, Department of Disability and Aging Services
5. **Cập Nhật Pháp Lý về Người Nhập Cư và Phúc Lợi Công Cộng**
Ariel Brown, Trung Tâm Nguồn Hỗ Trợ Pháp Lý cho Người Nhập Cư (Immigrant Legal Resource Center, ILRC), Luật Sư Cấp Cao
6. **Nguồn Hỗ Trợ cho Người Nhập Cư tại San Francisco**
Richard Whipple, Văn Phòng về Hoạt Động Tham Gia của Cộng Đồng & Các Vấn Đề về Người Nhập Cư (Office of Civic Engagement & Immigrant Affairs, OCEIA), Phó Giám Đốc
7. **Hỏi & Đáp**



Tổng Quan về Cơ Quan của Chúng Tôi



Sứ Mệnh của Chúng Tôi: SFHSA cung cấp các dịch vụ thiết yếu hỗ trợ và bảo vệ người dân, gia đình và cộng đồng. Chúng tôi hợp tác với các tổ chức trong khu phố và vận động cho các chính sách công nhằm cải thiện sức khỏe tổng thể và cơ hội kinh tế cho tất cả người dân San Francisco.

Chương Trình và Dịch Vụ





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Những thay đổi sắp tới của Medi-Cal do các chính sách của tiểu bang và liên bang (H.R.1).

Phillip Mau, SFHSA, Giám Đốc Chương Trình về
Định Hướng và Hướng Dẫn



Medi-Cal là gì

Medi-Cal là chương trình bảo hiểm y tế công cung cấp cho các cá nhân và gia đình đủ điều kiện quyền tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe và bảo hiểm nha khoa miễn phí hoặc với chi phí thấp.

Nếu quý vị không đủ điều kiện tham gia Medi-Cal, chúng tôi có thể giới thiệu các lựa chọn chăm sóc sức khỏe khác với chi phí phải chăng.

Thời gian xét duyệt đơn đăng ký: 45 ngày để SFHSA xem xét đơn đăng ký Medi-Cal



Medi-Cal: Điều kiện về thu nhập

Giới Hạn Thu Nhập Medi-Cal

Nhóm Đối Tượng	Hướng Dẫn về Thu Nhập cho Medi-Cal Miễn Phí (2025)
Người lớn độc thân từ 19-64 tuổi	Tối đa \$1,801/tháng
Người lớn từ 65 tuổi trở lên, khiếm thị hoặc khuyết tật	Ví dụ: Tối đa \$2,433/tháng đối với hộ gia đình 2 người
Trẻ em dưới 19 tuổi	Ví dụ: Tối đa \$4,690/tháng đối với hộ gia đình 2 người
Phụ nữ mang thai	Ví dụ: Tối đa \$2,780/tháng đối với một phụ nữ mang thai đơn thân

Nếu thu nhập của khách hàng vượt quá hướng dẫn về thu nhập liệt kê trên, họ vẫn có thể đủ điều kiện tham gia Medi-Cal với phần chi phí chia sẻ (Share of Cost) hoặc các chương trình Medi-Cal khác.

Lời Nhắc: Vui lòng nhắc khách hàng hoàn tất thủ tục gia hạn hàng năm để duy trì Medi-Cal.



Những Thay Đổi Sắp Tới về Chính Sách Medi-Cal Do H.R.1



**Những thanh thiếu niên hiện tại và trước đây từng là trẻ em trong hệ thống nuôi dưỡng (foster youth) và không có giấy tờ sẽ được miễn trừ khỏi việc đóng phí bảo hiểm mới không bị áp dụng lệnh tạm dừng ghi danh của tiểu bang cho đến khi họ đủ 26 tuổi. Phụ nữ mang thai cũng thuộc diện loại trừ*



Medi-Cal: Hạn chế ghi danh cho người nhập cư không có giấy tờ

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2026

Người lớn từ 19 tuổi trở lên có "Tình Trạng Di trú Không Hợp Lệ" (Unsatisfactory Immigration

Status, UIS)* chỉ đủ điều kiện nhận "bảo hiểm hạn chế" (bao gồm các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp).

- Trường Hợp Miễn Trừ:
 - Trẻ em dưới 19 tuổi
 - Phụ nữ mang thai
 - Thanh thiếu niên hiện tại hoặc trước đây trong hệ thống nuôi dưỡng (foster care) cho đến khi họ tròn 26 tuổi.

*Theo định nghĩa của tiểu bang, "những người có tình trạng không hợp lệ" hay UIS bao gồm những người không có giấy tờ cũng như các nhóm nhỏ có tình trạng tạm thời khác (ví dụ: thị thực du học sinh và du lịch). Xem thêm chi tiết tại đây: <https://www.dhcs.ca.gov/Medi-Cal/Pages/immigration-status-categories.aspx>



Medi-Cal: Giới hạn tài sản

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2026

Giới hạn tài sản đã được khôi phục đối với người cao tuổi và người khuyết tật:

- \$130,000 cho cá nhân và \$65,000 cho mỗi thành viên hộ gia đình bổ sung (tối đa 10 người).

Thay đổi này chủ yếu sẽ ảnh hưởng đến:

- Người trên 65 tuổi;
- Những người khuyết tật; và
- Bệnh nhân nội trú trong viện dưỡng lão

Một số tài sản—chẳng hạn như ngôi nhà chính đang ở, một chiếc xe, vật dụng trong gia đình, và một số loại tiền tiết kiệm—không được tính.

Lưu ý: Quy định về thu nhập hàng tháng cho Medi-Cal không thay đổi.



Medi-Cal: Gia hạn thường xuyên hơn

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2027

SFHSA phải xác định lại tính đủ điều kiện **mỗi 6 tháng một lần** thay vì hàng năm đối với "Nhóm Mở Rộng theo Đạo Luật Chăm Sóc Sức Khỏe Giá Cả Phải Chăng (Affordable Care Act, ACA)" chủ yếu là những người:

- Từ 19 đến 64 tuổi và
- Không có con dưới 19 tuổi
- Không đủ điều kiện tham gia Medi-Cal theo các nhóm truyền thống (như khuyết tật, mang thai).

Chu kỳ gia hạn được thực hiện theo từng cá nhân, vì vậy các thành viên trong gia đình có thể có ngày gia hạn khác nhau (ví dụ: Người lớn trong nhóm mở rộng ACA gia hạn mỗi 6 tháng, trong khi các thành viên khác trong gia đình gia hạn mỗi 12 tháng).

- Một số trường hợp có thể được gia hạn tự động dựa trên dữ liệu sẵn có, nhưng tùy chọn này còn hạn chế.



Medi-Cal: Tính đủ điều kiện hạn chế cho người nhập cư

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2026

Chấm dứt tài trợ Medicaid của liên bang dành cho một số nhóm người nhập cư, bao gồm:

- Người tị nạn
- Người được cấp phép tạm trú (parolees)
- Người xin tị nạn (Asylees)
- Nạn nhân buôn người
- Những người khác không phải công dân mà trước đây đã đủ điều kiện

Những cá nhân này sẽ được chuyển sang chương trình Medi-Cal toàn phần nhưng không bao gồm nha khoa.



Medi-Cal: Yêu cầu mới về công việc

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2027

Người lớn từ 19 đến 64 tuổi trong nhóm mở rộng theo Đạo luật ACA phải làm việc, đi học, hoặc tham gia hoạt động phục vụ cộng đồng ít nhất 80 giờ mỗi tháng; hoặc có thu nhập hàng tháng ít nhất là \$580.

- Trường hợp miễn trừ chính bao gồm:
 - Người đang mang thai
 - Cha mẹ có con từ 13 tuổi trở xuống
 - Người khuyết tật/không có khả năng lao động
 - Thanh thiếu niên từng là trẻ em trong hệ thống nuôi dưỡng dưới 26 tuổi
 - Những người có tình trạng sức khỏe nghiêm trọng, bao gồm rối loạn sử dụng chất gây nghiện
- Các điều kiện này phải được xác minh khi nộp đơn và tại mỗi lần tái xét.



Medi-Cal: Bảo hiểm ít tháng hơn cho các hóa đơn y tế từ trước khi nộp đơn đăng ký

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2027

Hiện tại, Medi-Cal có thể giúp thanh toán các hóa đơn chăm sóc sức khỏe lên đến ba tháng trước ngày nộp đơn đăng ký.

Với thay đổi mới:

- Người lớn từ 19-64 tuổi trong nhóm mở rộng ACA sẽ chỉ được bảo hiểm cho các hóa đơn dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong vòng một tháng trước ngày nộp đơn đăng ký,
- Tất cả những nhóm khác sẽ được bảo hiểm cho các hóa đơn dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong vòng hai tháng trước ngày nộp đơn đăng ký.





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Những thay đổi sắp tới của CalFresh do các chính sách của tiểu bang và liên bang (H.R.1).

Phillip Mau, SFHSA, Giám Đốc Chương Trình về Định Hướng và Hướng Dẫn



CalFresh là gì?

Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) liên bang cung cấp trợ cấp thực phẩm hàng tháng cho các cá nhân và gia đình có thu nhập thấp.

Được gọi là "CalFresh" tại California, đây là chương trình hỗ trợ thực phẩm lớn nhất tại tiểu bang, nhằm giảm tình trạng thiếu ăn và cải thiện khả năng tiếp cận thực phẩm bổ dưỡng với giá cả phải chăng.

CalFresh cấp trợ cấp hàng tháng qua thẻ Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (Electronic Benefit Transfer, EBT), giống như thẻ Máy Giao Dịch Tự Động (Automated Teller Machine, ATM), để mua thực phẩm tại các cửa hàng bán lẻ và chợ nông sản chấp nhận thẻ EBT.

Số tiền trợ cấp hàng tháng dựa trên thu nhập, chi phí và số lượng thành viên trong hộ gia đình của một cá nhân hoặc hộ gia đình.



CalFresh

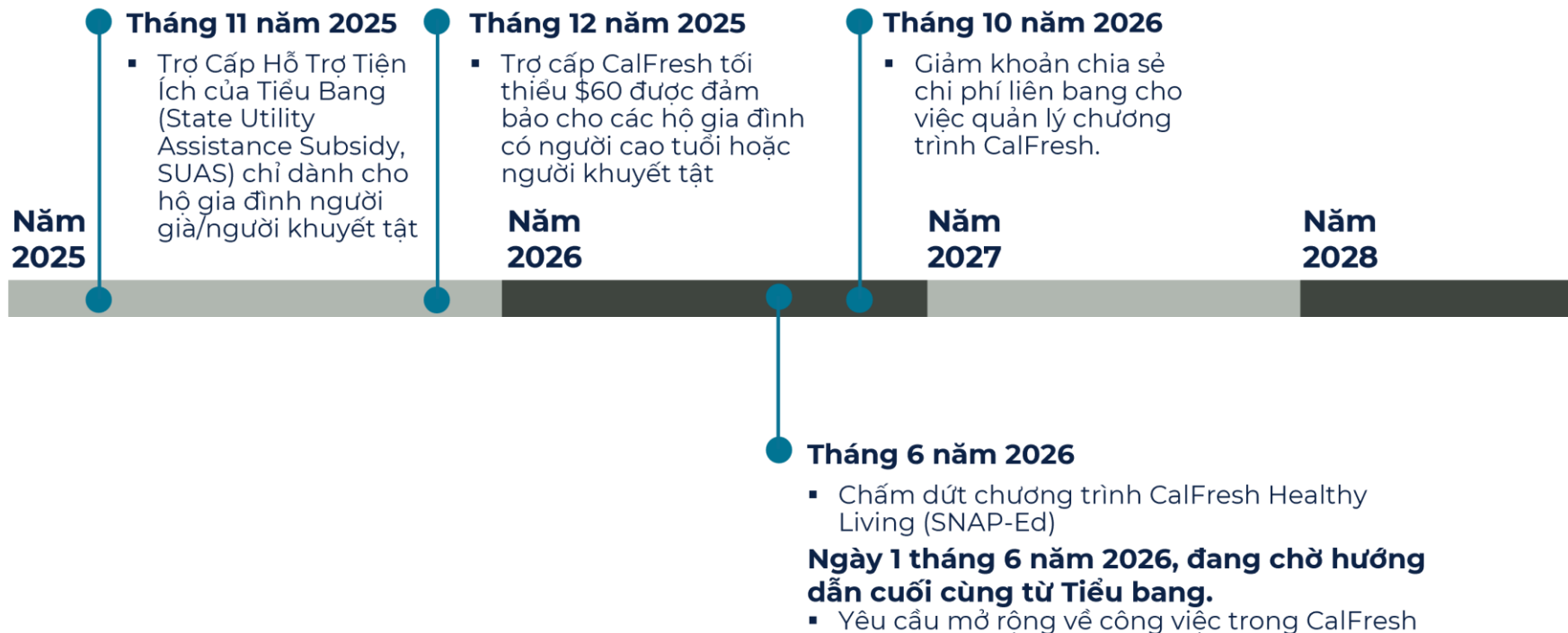
Mức Trợ Cấp và Giới Hạn Thu Nhập (Năm Tài Chính Liên Bang [Federal Fiscal Year, FFY] từ ngày 1 tháng 10 năm 2025 đến ngày 30 tháng 9 năm 2026)

Quy Mô Hộ Gia Đình	1	2	3	4	5	6	7	8	Mỗi Người Bổ Sung
Mức Phúc Lợi Tối Đa	\$298	\$546	\$785	\$994	\$1,183	\$1,421	\$1,571	\$1,789	+ \$218
Tổng Thu Nhập (130% Mức Nghèo Liên Bang [Federal Poverty Level, FPL])	\$1,696	\$2,292	\$2,888	\$3,483	\$4,079	\$4,675	\$5,271	\$5,867	+ \$596
Tổng Thu Nhập (200% FPL)	\$2,610	\$3,526	\$4,442	\$5,360	\$6,276	\$7,192	\$8,110	\$9,026	+ \$918

Lưu ý: Luôn nên nộp đơn, vì hoàn cảnh cá nhân và các khoản miễn trừ thu nhập có thể ảnh hưởng đến việc đủ điều kiện



Những thay đổi sắp tới của CalFresh do các chính sách của tiểu bang và liên bang (H.R.1)



CalFresh: Yêu cầu mở rộng về công việc

Ngày 1 tháng 6 năm 2026, đang chờ hướng dẫn cuối cùng từ Tiểu bang.

California đã chấm dứt miễn trừ yêu cầu về công việc trong CalFresh. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2026, nhiều người nhận CalFresh sẽ phải tuân theo các yêu cầu làm việc liên bang theo định nghĩa mới được mở rộng.

Yêu cầu về công việc áp dụng cho người trưởng thành có khả năng lao động nhưng không có người phụ thuộc (ABAWDs), tức là những người:

- Là người lớn từ 18-64 tuổi
- Có thể làm việc
- Không có trẻ dưới 14 tuổi sống cùng trong hộ gia đình

Nếu không được miễn trừ, bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2026, những người thuộc nhóm này chỉ có thể nhận trợ cấp CalFresh trong 3 tháng trong vòng 3 năm, trừ khi họ đáp ứng các yêu cầu làm việc nhất định hoặc đủ điều kiện được miễn trừ.



CalFresh: Yêu cầu mở rộng về công việc (tiếp theo)

Ngày 1 tháng 6 năm 2026, đang chờ hướng dẫn cuối cùng từ Tiểu bang.

Trường hợp miễn trừ tiếp tục áp dụng cho tất cả những người:

- Sống cùng trẻ dưới 14 tuổi
- Không thể làm việc do tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tinh thần
- Làm việc hơn 30 giờ/tuần hoặc kiếm được hơn \$217.50 mỗi tuần
- Đang đi học ít nhất một nửa thời gian
- Đang mang thai
- Mắc rối loạn lạm dụng chất gây nghiện hoặc đang trong quá trình điều trị
- Nhận/nộp đơn xin Bảo Hiểm Thất Nghiệp
- Chăm sóc người bệnh hoặc người bị mất năng lực

Nếu không được miễn trừ, cá nhân có thể đáp ứng các yêu cầu về công việc bằng cách thực hiện một hoặc nhiều điều sau đây:

- Làm việc trung bình 20 giờ một tuần, ít nhất 80 giờ mỗi tháng
- Tình nguyện hoặc thực hiện dịch vụ cộng đồng 20 giờ mỗi tuần, ít nhất 80 giờ mỗi tháng
- Đào tạo việc làm 20 giờ mỗi tuần, ít nhất 80 giờ mỗi tháng
- Tham gia chương trình phúc lợi lao động do Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh (Human Services Agency, HSA) sắp xếp, dưới 20 giờ mỗi tuần*

*Số giờ làm việc yêu cầu mỗi tháng được xác định bằng cách chia số tiền trợ cấp CalFresh của hộ gia đình cho mức lương tối thiểu của thành phố



CalFresh: Tính đủ điều kiện hạn chế cho người nhập cư

Ngày Có Hiệu Lực Sẽ Được Xác Định Sau* (CalFresh) | Liên Bang

Chấm dứt tài trợ SNAP của liên bang dành cho một số đối tượng người nhập cư nhất định bao gồm:

- Người tị nạn
- Người xin tị nạn
- Nạn nhân buôn người
- Những người khác không phải công dân mà trước đây đã đủ điều kiện

Chương Trình Hỗ Trợ Thực Phẩm California (California Food Assistance Program, CFAP) hiện đã hỗ trợ một số người không phải công dân, nhưng **cơ quan lập pháp tiểu bang cần quyết định có nên mở rộng hỗ trợ cho các nhóm mới bị ảnh hưởng này hay không.**

*SFHSA đang chờ hướng dẫn của Tiểu Bang về thời gian và thông tin bổ sung.

Truy cập trang sau để biết thông tin cập nhật trong tương lai: [SFHSA.org/BenefitsChanges](https://www.sfhhsa.org/BenefitsChanges)



Hỗ Trợ Thực Phẩm Bổ Sung

- **Điểm Tiếp Cận Thực Phẩm trong Khu Phố:** Các tổ chức chú trọng cung cấp thực phẩm phù hợp với đặc trưng văn hóa và khả năng tiếp cận ngôn ngữ.
- **Công Cụ Tìm Kiếm Ngân Hàng Thực Phẩm San Francisco-Marin:** Công cụ trực tuyến để tìm kiếm các cửa hàng bán hàng tạp hóa miễn phí hàng tuần, hộp thực phẩm hàng tháng cho người cao tuổi, hàng hóa khẩn cấp một lần và nhiều hơn nữa!
- **EBT Mùa Hè (SUN Bucks):** Cung cấp trợ cấp thực phẩm cho các gia đình có thu nhập thấp đủ điều kiện có con em trong độ tuổi đi học khi trường học đóng cửa. Thẻ EBT mùa hè sẽ được gửi đến tận nhà qua đường bưu điện. Truy cập trang web của họ để tìm hiểu thêm trước khi bước sang mùa hè năm sau.





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Việc Làm + Tiền Bạc



Hỗ Trợ Khách Hàng Nộp Đơn Xin Hỗ Trợ Tiền Mặt

CAAP

Dành cho người lớn độc thân
hoặc các cặp vợ chồng
không có con cái phụ thuộc

CalWORKs

Dành cho phụ nữ mang
thai
và cha mẹ
có con cái phụ thuộc

- Nếu đăng ký chương trình trợ cấp tiền mặt, như **Chương Trình Hỗ Trợ Người Lớn của Quận** ([County Adult Assistance Program, CAAP] hay còn gọi là Hỗ Trợ Chung) hoặc **CalWORKs**, vui lòng **CHỈ CHỌN MỘT** chương trình.
- Người nộp đơn chỉ đủ điều kiện tham gia một chương trình. Chúng tôi khuyên quý vị chỉ nên nộp đơn cho chương trình mà quý vị đáp ứng đủ tiêu chuẩn.



Chương Trình Hỗ Trợ Người Lớn của Quận (CAAP)

Các Dịch Vụ Được Cung Cấp:

- Trợ cấp tiền mặt hàng tháng tối đa \$714
- Giới thiệu đến các dịch vụ việc làm
- Giới thiệu đến các dịch vụ tư vấn và sức khỏe tâm thần hành vi
- Hỗ trợ về đơn xin trợ cấp khuyết tật SSI (Supplemental Security Income, SSI)
- Hỗ trợ tiếp cận nơi ở và nhà tạm trú cho những khách hàng không có chỗ ở

Tiêu chuẩn hội đủ điều kiện chung:

- Người lớn độc thân từ 18-65 tuổi
- Cư trú tại San Francisco (liên tục 15 ngày trước khi nộp đơn)

Giới Hạn về Thu Nhập Và Tài Sản:

- Tối đa \$714 mỗi tháng (thu nhập ròng)
- Tài sản tối đa \$2,000 cho một cá nhân; \$3,000 cho một cặp vợ chồng



Chương Trình Hỗ Trợ Người Lớn của Quận (CAAP) - (tiếp theo)

	Hỗ Trợ Chung (General Assistance, GA)	Dịch Vụ Hỗ Trợ Việc Làm Cá Nhân (Personal Assisted Employment Services, PAES)	Thu Nhập An Sinh Bổ Sung Đang Chờ Xử Lý (Supplemental Security Income Pending, SSIP)
Mô Tả Chương Trình	Hỗ trợ tiền mặt cho người lớn có thu nhập thấp.	Trợ cấp tiền mặt và các dịch vụ việc làm và đào tạo nhằm hỗ trợ người lớn có thu nhập thấp tìm và duy trì việc làm, kèm theo một Kế hoạch Việc làm đã ký kết	Hỗ trợ tiền mặt cho những cá nhân có xác minh y tế với tình trạng khuyết tật kéo dài hoặc sẽ kéo dài 12 tháng liên tục trở lên
Số Tiền Trợ Cấp Hàng Tháng (Khách Hàng Có Nhà Ở)	\$578	\$714	\$714
Số Tiền Trợ Cấp Hàng Tháng (Khách Hàng Vô Gia Cư)	\$59	\$72	\$72
Yêu Cầu về Tình Trạng Cư Trú	15 ngày liên tục cư trú tại SF trước ngày nộp đơn đăng ký	30 ngày liên tục cư trú tại SF trước ngày nộp đơn đăng ký	15 ngày liên tục cư trú tại SF trước ngày nộp đơn đăng ký



Cơ Hội Việc Làm và Trách Nhiệm với Trẻ Em tại California (California Work Opportunity and Responsibility to Kids, CalWORKs)

Các Dịch Vụ Được Cung Cấp:

- Hỗ trợ tiền mặt cho gia đình
- Ghi danh tham gia CalFresh và Medi-Cal

Dịch Vụ Hỗ Trợ Toàn Diện:

- Hỗ trợ đưa đón
- Tã miễn phí
- Trợ cấp cho dịch vụ chăm sóc trẻ em
- Hỗ trợ nhà ở
- Chương trình thăm khám tại nhà dành cho các cặp vợ chồng lần đầu làm cha mẹ, các gia đình có con dưới 2 tuổi
- Dịch vụ sức khỏe hành vi, lạm dụng chất gây nghiện và bạo lực gia đình

Thời gian nộp đơn: Khách hàng sẽ nhận được cuộc gọi điện thoại trong vòng 7 ngày làm việc sau khi nộp đơn để lên lịch phỏng vấn.



CalWORKs

Yêu Cầu về Tính Đủ Điều Kiện

- Bằng Chứng về Tình Trạng Cư Trú (chẳng hạn như bản tự khai)
- Bằng Chứng về Thu Nhập/Tài Sản & Chi Phí
- Giấy Tờ Tùy Thân Hợp Lệ (có thể miễn trừ tạm thời)
- Giấy Khai Sinh của Con (nếu chưa lưu trong hồ sơ)
- Giấy tờ chứng minh tình trạng quốc tịch hoặc di trú
- Đang mang thai hoặc có con còn ở tuổi vị thành niên
- Số An Sinh Xã Hội

Lưu ý: Khách hàng không cần phải nộp giấy tờ tại thời điểm nộp đơn với tổ chức cộng đồng (CBO). Sau khi nhận được đơn, SFHSA sẽ liên hệ với khách hàng để thu thập các giấy tờ cần thiết.



Lời Nhắc: Nộp đơn đăng ký luôn là lựa chọn tốt nhất vì hoàn cảnh cá nhân và miễn trừ thu nhập có thể ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện.

• Thu Nhập

Tổng thu nhập của gia đình (kiếm được và không kiếm được) phải:

1. Dưới mức giới hạn Tiêu Chuẩn Cơ Bản Tối Thiểu về Chăm Sóc Đầy Đủ (Minimum Basic Standard of Adequate Care, MBSAC) cho quy mô gia đình của họ

- Khoản khấu trừ tiêu chuẩn \$450 cho mỗi người lớn có việc làm sẽ được trừ khỏi tổng thu nhập trước thuế của gia đình. Các khoản khấu trừ khác cũng được áp dụng cho thu nhập không từ việc làm như trợ cấp nuôi con và trợ cấp khuyết tật.

2. Nhỏ hơn Khoản Thanh Toán Hỗ Trợ Tối Đa cho quy mô gia đình của họ

Số Người nhận Hỗ Trợ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1) Tiêu Chuẩn Cơ Bản Tối Thiểu về Chăm Sóc (MBSAC)	\$930	\$1,526	\$1,892	\$2,244	\$2,561	\$2,880	\$3,166	\$3,445	\$3,738	\$4,056
2) Khoản Thanh Toán Hỗ Trợ Tối Đa*										
Không Miễn Trừ	\$734	\$930	\$1,175	\$1,416	\$1,659	\$1,902	\$2,145	\$2,389	\$2,631	\$2,876
Miễn Trừ	\$809	\$1,039	\$1,314	\$1,579	\$1,850	\$2,123	\$2,395	\$2,669	\$2,939	\$3,215

***Không Miễn Trừ:** Phụ huynh được coi là có khả năng làm việc; **Miễn trừ:** Cha mẹ nhận được một số trợ cấp khuyết tật nhất định hoặc người đứng đầu gia đình là người thân không cần trợ cấp/không phải cha mẹ

Phát Triển Lực Lượng Lao Động: JobsNOW!

Dành cho Người Tìm Kiếm Việc Làm

- Kết nối những người tham gia chương trình quyền lợi tại San Francisco với các khóa đào tạo tại chỗ và phát triển kỹ năng
- Hỗ trợ người tìm việc đào tạo, chuẩn bị và nộp đơn xin việc
- Cung cấp tư vấn nghề nghiệp và đào tạo việc làm

Dành cho Hãng Sở

- Hỗ trợ đào tạo và phát triển nhân viên, góp phần duy trì nhân sự lâu dài và nâng cao năng suất.
- Hoàn trả tiền lương cho nhà tuyển dụng trong thời gian đào tạo theo chương trình JobsNOW!
- Các nhà tuyển dụng tư nhân và tổ chức phi lợi nhuận đều có thể tham gia



Trung Tâm Phúc Lợi và Nguồn Hỗ Trợ thuộc Sở Dịch Vụ Người Khuyết Tật và Người Cao Tuổi (DAS)

- Các chương trình của DAS nhằm tối đa hóa sức khỏe tổng thể, sự an toàn và khả năng tự lập của người lớn khuyết tật, người cao tuổi và cựu chiến binh tại San Francisco.
- Trung Tâm Hỗ trợ và Tài nguyên DAS giúp đơn giản hóa việc tiếp cận các dịch vụ trên toàn thành phố, bao gồm::
 - Hỗ trợ thực phẩm
 - An toàn và bảo vệ
 - Hỗ trợ chăm sóc sức khỏe tại nhà và người chăm sóc
 - Các chương trình y tế chẳng hạn như Medi-Cal
 - Hỗ trợ phúc lợi cho cựu chiến binh
 - Học tập và hoạt động của người lớn
 - Chương trình LGBTQ+ dành cho người cao tuổi
- **Dịch vụ có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ và tại nhiều khu vực lân cận**
- **[Trung Tâm Nguồn Hỗ Trợ cho Người Cao Tuổi và Người Khuyết Tật](#)**



Cách Đăng Ký Hưởng Phúc Lợi và Tham Gia Chương Trình của SFHSA



BenefitsCal.com hoặc SFHSA.org



Medi-Cal/CalFresh
DAS

CalWORKs

CAAP

Trung Tâm thuộc

(855) 355-5757

(855) 557-5100

(833) 879-1365

(415) 355-6700



- 170 Otis Street
- 1235 Mission Street
- 1440 Harrison Street

- 3120 Mission Street
- 2 Gough Street – DAS Hub



Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.



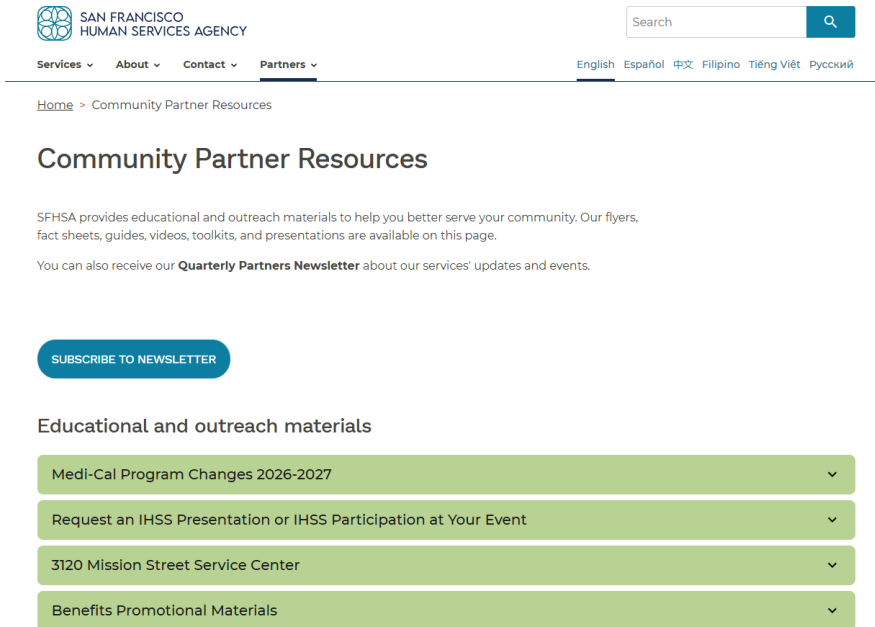
Cách Các Đối Tác CBO Có Thể Hỗ Trợ

- **Luôn cập nhật thông tin:**
 - **Đăng ký** nhận Bản Tin Hàng Quý của Đối Tác
 - Đánh dấu và kiểm tra thường xuyên:
 - **Trang** Nguồn Đối Tác Cộng Đồng
 - **Trang** Thay Đổi về Phúc Lợi Công
- **Hỗ trợ khách hàng nộp đơn và tái xác nhận để GIỮ quyền lợi của họ**
 - Khách hàng mới – nộp đơn đăng ký NGAY để được hưởng trọn vẹn bảo hiểm MediCal (thời hạn là ngày 1 tháng 1)
 - Khách hàng hiện tại:
 - Hoàn thành các mẫu gia hạn và báo cáo đúng hạn
 - Tái xác nhận mỗi sáu tháng để GIỮ đầy đủ quyền lợi Medi-Cal
- **Hỗ trợ kết nối khách hàng mới và hiện tại với các cơ hội tình nguyện và/hoặc việc làm**



Nguồn Đối Tác Cộng Đồng

[Xem trang web
của chúng tôi tại
địa chỉ SFHSA.org](#)



The screenshot shows the top of the San Francisco Human Services Agency (SFHSA) website. The header includes the SFHSA logo and name, a search bar, and navigation links for Services, About, Contact, and Partners. Below the header, a breadcrumb trail reads "Home > Community Partner Resources". The main heading is "Community Partner Resources". The text explains that SFHSA provides educational and outreach materials to help serve the community, including flyers, fact sheets, guides, videos, toolkits, and presentations. It also mentions a "Quarterly Partners Newsletter" for updates and events. A "SUBSCRIBE TO NEWSLETTER" button is visible. Below this, a section titled "Educational and outreach materials" lists four items with dropdown arrows: "Medi-Cal Program Changes 2026-2027", "Request an IHSS Presentation or IHSS Participation at Your Event", "3120 Mission Street Service Center", and "Benefits Promotional Materials".

SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Search

Services ▾ About ▾ Contact ▾ Partners ▾

English Español 中文 Filipino Tiếng Việt Русский

[Home](#) > Community Partner Resources

Community Partner Resources

SFHSA provides educational and outreach materials to help you better serve your community. Our flyers, fact sheets, guides, videos, toolkits, and presentations are available on this page.

You can also receive our **Quarterly Partners Newsletter** about our services' updates and events.

[SUBSCRIBE TO NEWSLETTER](#)

Educational and outreach materials

- Medi-Cal Program Changes 2026-2027 ▾
- Request an IHSS Presentation or IHSS Participation at Your Event ▾
- 3120 Mission Street Service Center ▾
- Benefits Promotional Materials ▾





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY



Cập Nhật Pháp Lý về Người Nhập Cư và Phúc Lợi Công

Ariel Brown, Luật Sư Cấp Cao
Trung Tâm Nguồn Hỗ Trợ Pháp
Lý cho Người Nhập Cư (ILRC)



Người Nhập Cư Nên Nhận Được Trợ Giúp Mà Họ Cần!

- Các quy tắc “Gánh Nặng Xã Hội” không thay đổi đối tượng đủ điều kiện nhận phúc lợi công cộng
- Quy định về Gánh Nặng Xã Hội chỉ ảnh hưởng đến những người đang xin thẻ xanh thông qua bảo lãnh gia đình, bảo lãnh việc làm, hoặc đang nhập cảnh vào Hoa Kỳ:
 - Công dân Hoa Kỳ có thể sử dụng bất kỳ phúc lợi nào mà không cần lo lắng.
 - Thường trú nhân, người xin tị nạn, người tị nạn, người có thị thực U, thị thực T, đối tượng thuộc Đạo Luật Chống Bạo Lực với Phụ Nữ (Violence Against Women Act, VAWA) và nhiều người khác có thể sử dụng tất cả các chương trình mà họ đủ điều kiện.
 - Các thành viên trong gia đình của người nhập cư, bao gồm cả con cái là công dân Hoa Kỳ, đều được hưởng phúc lợi.
 - Không có bài kiểm tra “gánh nặng xã hội” khi xin nhập quốc tịch! Quý vị có thể sử dụng các phúc lợi và vẫn nộp đơn xin quốc tịch.
- Cho đến nay, chính quyền liên bang hiện tại vẫn chưa thực hiện thay đổi nào đối với quy định gánh nặng xã hội
- Hầu hết các phúc lợi đều an toàn để sử dụng!
- Quy tắc chung: quý vị có thể sử dụng nếu đủ điều kiện



Gánh Nặng Xã Hội

Tìm hiểu thêm tại SFHSA.org/PublicCharge

Các chương trình về y tế, dinh dưỡng và nhà ở đều an toàn cho mọi người sử dụng

- Nếu quý vị đang nộp đơn xin thẻ xanh hoặc nhập cảnh vào Hoa Kỳ và thuộc diện bị xem xét theo quy định “Gánh nặng xã hội” (Public Charge), các viên chức di trú chỉ xem xét:
 - Trợ cấp tiền mặt để duy trì thu nhập, như CalWORKs, CAAP, và SSI
 - Chăm sóc dài hạn tại các cơ sở do chính phủ chi trả (ví dụ: viện dưỡng lão)
- Việc sử dụng các phúc lợi công, bao gồm hỗ trợ tiền mặt và dịch vụ chăm sóc dài hạn, không bị xem là gánh nặng xã hội đối với nhiều nhóm người nhập cư.
- Người sở hữu thị thực U và T, thường trú nhân, công dân Hoa Kỳ, người tị nạn, người xin tị nạn và nhiều đối tượng khác đủ điều kiện hưởng phúc lợi và không phải đối mặt với “gánh nặng xã hội”.

Cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý miễn phí:

- Đường Dây Tư Vấn Pháp Lý của Bay Area Legal Aid: (800) 551-5554
- Immigrants.sfgov.org



Còn Người Bảo Trợ của Tôi Thì Sao?

- Việc sử dụng các phúc lợi KHÔNG gây ảnh hưởng đến người bảo trợ của quý vị tại California.
- California không có hệ thống yêu cầu người bảo trợ phải “hoàn trả” các phúc lợi mà người được bảo trợ đã sử dụng.
- Thu nhập của người bảo trợ có thể là một yếu tố được tính vào thu nhập của người nhập cư khi xác định điều kiện nhận một số chương trình phúc lợi công cộng. Điều này được gọi là “ngầm định”. Điều này có thể đồng nghĩa với việc người nhập cư được bảo trợ không đủ điều kiện tham gia chương trình vì tổng thu nhập vượt mức cho phép.



Quyền và Nguồn Hỗ Trợ của Người Nhập Cư tại San Francisco

Các chính sách, nguồn hỗ trợ
và chương trình địa phương dành
cho tất cả những người nhập cư





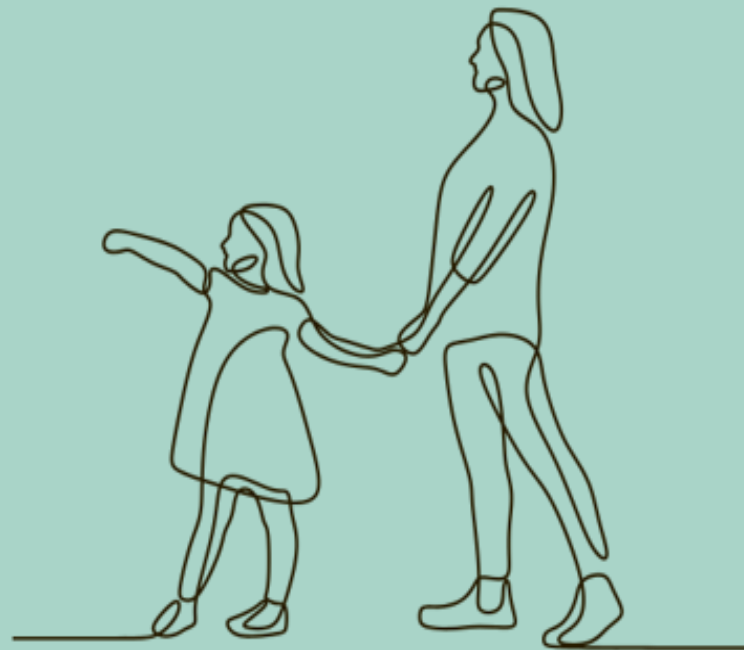
Giới thiệu về OCEIA

OCEIA

Văn Phòng về Hoạt Động Tham Gia của Cộng Đồng & Các Vấn Đề về Người Nhập Cư (OCEIA) là một phòng ban của Thành Phố phụ trách chính sách, tuân thủ, dịch vụ trực tiếp và cấp tài trợ.

OCEIA có sứ mệnh thúc đẩy các chính sách toàn diện và phát triển các chương trình hỗ trợ người nhập cư, nhằm hướng đến sự hòa nhập toàn diện về mặt công dân, kinh tế và ngôn ngữ.

Nguồn Hỗ Trợ Tại Địa Phương dành cho Người Nhập Cư



Luật Pháp Địa Phương và Hỗ Trợ cho Người Nhập Cư tại SF

- Sắc Lệnh Thành Phố Trú Ẩn (1989)
 - Sắc Lệnh về Thủ Tục Tổ Tụng Hợp Pháp (2013)
- Ủy Ban về Quyền của Người Nhập Cư (1997)
- Sắc Lệnh về Khả Năng Tiếp Cận Ngôn Ngữ (2001)

Thành Phố Trú Ẩn trong Thực Tiễn

Theo Sắc Lệnh Thành Phố & Quận Tị Nạn, còn gọi là Sắc Lệnh Thành Phố Trú Ẩn, nhân viên thành phố không được phép sử dụng ngân sách hoặc tài nguyên của thành phố, bao gồm thời gian làm việc hoặc bất kỳ thông tin nào họ biết được trong quá trình làm việc, để hỗ trợ cơ quan thực thi pháp luật liên bang trong việc thi hành luật di trú dân sự, trừ một số trường hợp rất hạn chế.

Mạng Lưới Phản Ứng Nhanh San Francisco

OCEIA

Đường dây nóng Phản Ứng Nhanh hoạt động 24 giờ của SF: (415) 200-1548

Gọi tới đường dây nóng để được trợ giúp về:

- **Trợ giúp pháp lý** khẩn cấp cho người bị Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan (Immigration and Customs Enforcement, ICE) Hoa Kỳ bắt giữ
- Yêu cầu **đi cùng** đến tòa án di trú và làm thủ tục tại văn phòng ICE
- Yêu cầu **tư vấn pháp lý** khẩn cấp và không khẩn cấp
- Báo cáo hoạt động thực thi luật di trú được chứng kiến tại San Francisco

Hãy lưu số này vào điện thoại để gọi khi cần. Đường dây nóng Phản Ứng Nhanh thường chỉ có một người trả lời điện thoại. Vì vậy, nếu đường dây bận, vui lòng gọi lại. Trợ giúp được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Mạng lưới Phản Ứng Nhanh SF được điều hành bởi một nhóm các tổ chức phi lợi nhuận cộng đồng từ Mạng Lưới Giáo Dục và Pháp Lý cho Người Nhập Cư San Francisco (San Francisco Immigrant Legal & Education Network, SFILEN) và Liên Minh Bảo Vệ Pháp Lý cho Người Nhập Cư San Francisco (San Francisco Immigrant Legal Defense Collaborative, SFILDC). Tìm hiểu thêm: sfilen.org/resources/sf-rapid-response-network

[Tìm Mạng Lưới Phản Ứng Nhanh trong Khu Vực](#)

Đào Tạo và Nguồn Hỗ Trợ giúp Quý Vị Hiểu Rõ Quyền của Mình

Mạng Lưới Giáo Dục và Pháp Lý cho Người Nhập Cư (SFILEN) hợp tác với các trường học, cơ quan Thành Phố, trung tâm cộng đồng và các tổ chức cơ sở để cung cấp chương trình giáo dục dựa trên quyền cho cộng đồng người nhập cư trên khắp San Francisco.

SFILEN cung cấp đào tạo về các chủ đề sau đây:

- Thông Tin giúp Quý Vị Hiểu Rõ Quyền của Mình
- Phản Ứng Nhanh
- Kế Hoạch Gia Đình Khẩn Cấp
- và *nhiều hơn nữa*

Để yêu cầu đào tạo hoặc thông tin trình bày, hãy gửi email đến sfilenetwork@gmail.com, hoặc hoàn tất đơn đăng ký để yêu cầu hội thảo cho tổ chức của quý vị, đơn này có sẵn trên trang web của họ: sfilen.org/about/our-network-2/request-a-workshop

Nguồn Hỗ Trợ giúp Quý Vị Hiểu Rõ Quyền của Mình (tiếp)

Trung Tâm Tài Nguyên Pháp Lý cho Người Nhập Cư có đa dạng các tài liệu để giáo dục cộng đồng và chuẩn bị cho mọi người trước những cuộc gặp gỡ có thể xảy ra với cơ quan di trú.

Để biết thêm thông tin về tài liệu và nguồn hỗ trợ về quyền của cộng đồng và cách chuẩn bị trong trường hợp khẩn cấp, hãy truy cập:

- **Thẻ đồ** in được có sẵn tám ngôn ngữ dành cho các thành viên cộng đồng
- Một **phiếu thông tin giúp quý vị nắm rõ quyền của mình** bằng **tám ngôn ngữ** để giúp các gia đình chuẩn bị cho tương tác có thể xảy ra với ICE
- Một **bộ công cụ đào tạo người hướng dẫn** về cách tổ chức buổi trình bày thông tin giúp Quý Vị Hiểu Rõ Quyền của Mình trong cộng đồng của quý vị

Trang Web Dẫn Đầu Người Nhập Cư SF

Trang web về nguồn hỗ trợ: sf.gov/immigrants

Trang web Dẫn Đầu Người Nhập Cư SF cung cấp thông tin về các nguồn hỗ trợ ít rào cản dành cho người nhập cư, người xin tị nạn và người tị nạn tại San Francisco.

Nguồn hỗ trợ bao gồm:

- Hỗ trợ pháp lý về di trú
 - Sức Khỏe
 - Nhà ở và nơi tạm trú
 - Thực Phẩm
 - Thông tin giúp quý vị hiểu rõ quyền của mình
 - Hỗ trợ tài chính và tiền mặt
 - Giấy Tờ Tùy Thân
 - Học Anh ngữ
 - Chăm sóc trẻ em và gia đình
 - Phát triển kinh tế và lực lượng lao động
 - Giao Thông Vận Tải
 - Nguồn hỗ trợ của tiểu bang và khu vực
- và nhiều hơn nữa!*

Các Cuộc Họp của Diễn Đàn Người Nhập Cư SF

Hội thảo trực tuyến hai tháng một lần

Các cuộc họp của Diễn Đàn Người Nhập Cư SF là những cuộc họp theo chủ đề dành cho các tổ chức cung cấp dịch vụ, nhằm kết nối với các sở ban ngành của Thành phố và các tổ chức cộng đồng để chia sẻ thông tin và tài nguyên liên quan đến cộng đồng người nhập cư.

Cuộc họp gần đây nhất:

Vào tháng 9, Diễn Đàn Người Nhập Cư SF đã đề cập đến các thông tin cập nhật từ Mạng Lưới Phản Ứng Nhanh SF và thông tin giúp Quý Vị Hiểu Rõ Quyền của Mình.

Xem bản ghi lại cuộc họp:

https://bit.ly/sfimmforum_9-24-25

Cuộc họp tiếp theo:

Thứ Tư, ngày 3 tháng 12 năm 2025, từ 2 giờ 30 chiều đến 4 giờ chiều

Đăng ký: sf.gov/immigrants

Trung Tâm Hỗ Trợ Người Nhập Cư San Francisco

Tìm kiếm trợ giúp pháp lý về di trú miễn phí hoặc chi phí thấp tại San Francisco: immigrants.sf.gov

Các tổ chức được liệt kê trên trang web này có thể giúp người nhập cư tìm kiếm trợ giúp pháp lý về di trú.

- Các buổi tư vấn thường có chi phí thấp hoặc miễn phí, và phí nộp đơn có thể được hỗ trợ cho cư dân San Francisco.
- Có thể lọc theo loại hồ sơ di trú và nhu cầu ngôn ngữ
- Sẵn có thông tin về Đường Dây Nóng Phản Ứng Nhanh
- Toàn bộ trang web đều có thể sử dụng bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha, Trung Quốc và Philippines.

Hội Thảo Thường Kỳ về Di Trú tại SF

Hội Thảo Nhập Tịch Miễn Phí

Sáng Kiến Lộ Trình Nhập Tịch San Francisco tổ chức các hội thảo miễn phí, và thường xuyên nhằm hỗ trợ những người có thẻ xanh đủ điều kiện nộp đơn xin nhập quốc tịch.

Các hội thảo được tổ chức tại nhiều địa điểm khác nhau trên khắp San Francisco mỗi 2-4 tháng một lần. Có hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ và hỗ trợ miễn lệ phí cho người có thu nhập thấp.

Để biết thông tin về các hội thảo sắp tới, hãy truy cập: sfcitizenship.org

Các Buổi Hướng Dẫn về Giấy Phép Lao Động Miễn Phí

OCEIA tổ chức Các Buổi Hướng Dẫn Nộp Đơn Xin Giấy Phép Lao Động Miễn Phí với hỗ trợ từ các đối tác cộng đồng. Các buổi hướng dẫn này hỗ trợ **Người Xin Tị Nạn** nộp đơn xin Giấy Phép Làm Việc (Employment Authorization Document, EAD).

Để biết thông tin về các hội thảo sắp tới, hãy truy cập: sf.gov/oceia

Hỗ Trợ Lệ Phí Di Trú

Mission Asset Fund

Nhận khoản vay không lãi suất để thanh toán lệ phí nộp đơn di trú với USCIS (United States Citizenship and Immigration Services).

Áp dụng cho các loại hồ sơ di trú sau đây:

- Hoãn Trục Xuất Người Nhập Cư Khi Còn Nhỏ (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA)
- Tư Cách Công Dân
- Thẻ Xanh
- Tình Trạng Được Bảo Vệ Tạm Thời (Temporary Protected Status, TPS)
- Đơn Xin Bảo Lãnh của Gia Đình
- Giấy Phép Thông Hành
- Giấy Phép Làm Việc (Employment Authorization Document, EAD)

Lợi Ích Khi Tham Gia Khoản Vay:

- Tạo lập lịch sử tín dụng
- Giáo dục về tài chính trực tuyến theo tốc độ tùy ý

Tìm hiểu thêm: missionassetfund.org/immigration-programs

Duy Trì Kết Nối:

Quý Vị có Thắc Mắc?

Hãy gửi email đến địa chỉ

civic.engagement@sfgov.org

Gọi cho OCEIA theo số **415-554-0600**

Theo dõi chúng tôi trên mạng xã hội:

Instagram: @sf_immigrants

Facebook: @sfgov.oceia

X/Twitter: @OCEIA_SF

Bluesky: @oceiasf.bsky.social

Trang web: sf.gov/oceia





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Liên hệ với SFHSA



Thông Tin Chung: (415) 557-5000

Thông Tin Liên Hệ Dịch Vụ của SFHSA:
[SFHSA.org/Contact](https://sfhsa.org/Contact)

Theo dõi chúng tôi trên mạng xã hội
để nhận thông tin cập nhật mới nhất về
dịch vụ: **@SFHumanServices**



Quý Vị có Thắc Mắc?





SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

Phụ Lục



Tóm Lược về Tính Đủ Điều Kiện cho CalFresh

Đối Tượng Có Thể Đủ Điều Kiện	Tình Trạng Nhập Cư	Hướng Dẫn về Thu Nhập/Hộ Gia Đình *	Loại Phúc Lợi
Người lớn độc thân từ 18 tuổi trở lên	Công dân, học sinh/sinh viên, thường trú nhân, người tị nạn, người xin tị nạn	Ví dụ: Tối đa \$2,610/tháng	Thẻ EBT
Người lớn độc thân từ 18 tuổi trở lên	Người không có giấy tờ hợp lệ	Không đủ điều kiện	
Gia Đình	Công dân, thường trú nhân, người tị nạn, người xin tị nạn	Ví dụ: Tối đa \$4,442/tháng cho gia đình ba người	Thẻ EBT, số tiền dựa trên quy mô hộ gia đình
Gia Đình	Người không có giấy tờ hợp lệ	Không đủ điều kiện – nhưng cha mẹ có thể nộp đơn đăng ký thay cho trẻ sinh ra tại Hoa Kỳ	

*** Lưu ý:** Ngoài thu nhập, mức trợ cấp còn dựa trên số người trong hộ gia đình. Các chi phí như hóa đơn tiện ích và tiền cấp dưỡng nuôi con cũng có thể được xem xét.



CalFresh: Các Thay Đổi Khác của Liên Bang

Ngày Có Hiệu Lực	Thay Đổi
Ngày 1 tháng 11 năm 2025	Trợ Cấp Hỗ Trợ Tiện Ích của Tiểu Bang (SUAS) và khoản khấu trừ tiện ích tiêu chuẩn tự động (SUA) chỉ áp dụng cho các hộ gia đình có người cao tuổi hoặc người khuyết tật. Các hộ gia đình khác phải có chi phí tiện ích thực tế để được khấu trừ khỏi thu nhập. Chính sách này sẽ được triển khai dần trong suốt năm đối với các hồ sơ hiện có.
Ngày 30 tháng 6 năm 2026	Chấm dứt Chương Trình Sống Khỏe CalFresh.
Ngày 1 tháng 10 năm 2026	Nguồn tài trợ liên bang để hỗ trợ chi phí hành chính của chương trình CalFresh (hệ thống, nhân sự, chi phí chung, v.v.) sẽ giảm từ 50% xuống còn 25%.
Ngày 1 tháng 10 năm 2027	California phải chi trả một phần chi phí trợ cấp CalFresh theo thang tỷ lệ trượt nếu Tỷ lệ Lỗi Thanh toán (PER) từ ba năm trước bằng hoặc vượt quá 6%.
Ngày 1 tháng 10 năm 2027	Việc tăng mức trợ cấp CalFresh phải đảm bảo tính trung lập về chi phí.



Tóm Lược về Tính Đủ Điều Kiện cho CalWORKs

Đối Tượng Có Thể Đủ Điều Kiện	Tình Trạng Nhập Cư	Hướng Dẫn về Thu Nhập/Nguồn Hỗ Trợ	Loại Phúc Lợi
Người lớn độc thân	Công dân, thường trú nhân, người tị nạn, người xin tị nạn	Không đủ điều kiện	Không đủ điều kiện
Người lớn độc thân	Người không có giấy tờ hợp lệ	Không đủ điều kiện	Không đủ điều kiện
Gia đình có trẻ em	Công dân, thường trú nhân, người tị nạn, người xin tị nạn	Ví dụ: Tối đa \$1,829/tháng cho gia đình ba người Ví dụ: Tối đa \$12,137 từ tài sản (hoặc \$18,206 nếu trong gia đình có người cao tuổi hoặc người khuyết tật)	CalWORKs
Cha Mẹ	Người không có giấy tờ hợp lệ	Không đủ điều kiện trừ khi bị bệnh rất nặng – nhưng có thể nộp đơn thay mặt cho trẻ em sinh ra tại Hoa Kỳ	CalWORKs
Người mang thai từ Tam Cá Nguyệt thứ 1 đến thứ 3	Công dân, thường trú nhân, người tị nạn, người xin tị nạn	Hướng dẫn tương tự như gia đình có trẻ em	CalWORKs



Tóm Lược về Tính Đủ Điều Kiện cho JobsNOW!

Hộ Gia Đình	Tính Đủ Điều Kiện	Hướng Dẫn
Người lớn độc thân	Được phép làm việc tại Hoa Kỳ, từ 18 tuổi trở lên.	Tự động đủ điều kiện nếu đã ghi danh tham gia: CalFresh, CalWORKs hoặc CAAP
Người lớn độc thân	Người không có giấy tờ hợp lệ	Không đủ điều kiện
Gia đình có trẻ em	Được phép làm việc tại Hoa Kỳ, từ 18 tuổi trở lên.	Đã ghi danh tham gia: CalFresh, CalWORKs hoặc CAAP
Gia đình có trẻ em	Người không có giấy tờ hợp lệ	Không đủ điều kiện – nhưng có thể tham gia chương trình tạo thu nhập

